



Το βιβλίο

των

Γροπών



The image shows the front cover of a green book with a white spine. The cover is decorated with hand-painted floral motifs in pink, blue, and yellow. The title is written in a black, cursive script. The book is bound with green ribbons.

Το βιβλίο

των

Γροπών



Daniela  
Draniste  
Nani  
Mpanali

Tea Bogli  
Tea Bogdan

Κορρα  
Lizelushka  
Kiriya  
Ladbonia

Arasti Kocis  
Opisni Kozoni  
Tea Bogli  
Tea Bogdan

محمود

Μοχαμμένε Παρσάνε γιο Αγάπη  
Pés n Bógdan  
Resi Vógli

Περιεχόμενα  
Α' Μέρος  
Οι γιορτές

Χριστούγεννα στην Αλβανία.....	3
Χριστούγεννα στη Μολδαβία.....	5
Χριστούγεννα στην Πολωνία.....	7
Πρωτοχρονιά στο Ιράν.....	9
Η γιορτή των τριών Αγίων στην Πολωνία...	12
Η γιορτή των παιδιών στην Αλβανία.....	13
Η γιορτή του δάσκαλου στην Αλβανία....	15
Το Ραμαζάνι στο Ιράν.....	17
Η γιορτή της Άναξης στην Πολωνία.....	22
Η γιορτή Αϊντζε Γορπάν στο Ιράν.....	25
Η γιορτή της Γλυκοπέμπτης στην Πολωνία...	27
Η γιορτή της Άνοιξης στη Μολδαβία....	29

## Β' Μέρος

- Το τραγούδι του Θεού (Ιράν)... 35  
Το τραγούδι της Άνοιξης (Αλβανία)... 38  
Η γιορτή του Δάσκαλου (Αλβανία)... 39  
Το τραγούδι της Άνοιξης (Πολωνία)... 40  
Το τραγούδι της Πρωτοχρονιάς (Μολδαβία)... 41  
Το τραγούδι του Πάσχα (Πολωνία)... 42  
Σήμερα γεννήθηκε ο Χριστός (Μολδαβία)... 44  
Αντί Τουν τα λαβάδια (Μολδαβία)... 45  
Τραγούδια των Χριστουγέννων (Πολωνία)... 46



Περιεχόμενα  
Α' Μέρος  
α γιορτές

Χριστούγεννα στην Αλβανία	3
Χριστούγεννα στη Μολδαβία	5
Χριστούγεννα στην Πολωνία	7
Πρωτοχρονιά στο Ιράν	9
Η γιορτή των τριών Αγίων στην Πολωνία	12
Η γιορτή των παιδιών στην Αλβανία	13
Η γιορτή του δάσκαλου στην Αλβανία	15
Το Ραμαζάνι στο Ιράν	17
Η γιορτή της Άνοιξης στην Πολωνία	22
Η γιορτή Αϊνγκε Γορπιάν στο Ιράν	25
Η γιορτή της Γλυκοπέμπτης στην Πολωνία	27
Η γιορτή της Άνοιξης στη Μολδαβία	29

Β' Μέρος

Το τραγούδι του Θεού (Ιράν)	35
Το τραγούδι της Άνοιξης (Αλβανία)	38
Η γιορτή του Δάσκαλου (Αλβανία)	39
Το τραγούδι της Άνοιξης (Πολωνία)	40
Το τραγούδι της Πρωτοχρονιάς (Μολδαβία)	41
Το τραγούδι του Πάσχα (Πολωνία)	42
Σήμερα γεννήθηκε ο Χριστός (Μολδαβία)	44
Αντί Τουν τα λαβάδια (Μολδαβία)	45
Τραγούδια των χριστουγέννων (Πολωνία)	46



## Χριστούγεννα στην Αλβανία

Στην Αλβανία δε γιορτάζουμε τα Χριστούγεννα, γιορτάζουμε όμως την πρωτοχρονιά. Το βράδυ της πρωτοχρονιάς πηγαίνει η μαζεύονται σε κάποια σπίτια φίλοι και συγγενείς. Τρώνε μα τι πίνουν και τραγουδάνε. Όταν ήμουν παιδί α θυμάμαι ότι στους δρόμους και ρίχνουν φωτιές. Το γλέντι κρατάει συνεχώς μέχρι το πρωί. Μετά κάνουμε δώρα μεταξύ μας =εχάσαμε να πούμε ότι στολίσαμε και δέντρο, δύο εβδομάδες πριν την Πρωτοχρονιά. Επίσης ανταλλάσσουμε ευχές:

Χρόνια Πολλά

Kalë <sup>mirë</sup> Përvojë

Në Dshpëri nuk festojmë krishtëlindje por festojmë Vitin e Ri. Mbasdite të Vitit të Ri pas orës 12 mbledhemi në një shtëpi të shokut (shogës) ose të dajës dhe të tëzës. Këtu bashkojnë një dhe këndojnë. Njëqortëse ora shkon 12 dalim të gjithë në rrugë dhe plasim fishekzjarrë. Kur e festojmë vrimë deri në mëngjes. Pastaj bëjmë dhe dhuratat e njëri-tjetrit. Harruam të themi se pas dy javësh të Vitit të Ri vërgullojmë romën. Gjithashtu i përshëndes duke i uruar:

Gëzuar Vitin e Ri  
një vit të mbarë



## Χριστούγεννα στην Αλβανία

από την Τέα και τον Ρίση

Στην Αλβανία δε γιορτάζουμε τα Χριστούγεννα, γιορτάζουμε όμως την πρωτοχρονιά. Το βράδυ της πρωτοχρονιάς πρηνής 12 μαζεύονται σε κάποια σπίτια φίλοι και συγγενείς. Τρώνε μαζί πίνουν και τραγουδάνε. Όταν η ώρα πάει 12 βγαίνουν όλοι στους δρόμους και ρίχνουν φωτοβολίδες. Το χλέντζι κρατάει συνήθως μέχρι το πρωί. Μετά κάνουμε δώρα μεταξύ μας. Ξεχάσαμε να πούμε ότι στολίζουμε και δέντρο δύο εβδομάδες πριν την Πρωτοχρονιά. Επίσης ανταλλάσσουμε ευχές:

Χρόνια Πολλά



Καλή <sup>και</sup> Πρωτοχρονιά



Në 1hqipëri nuk festojmë krishtlindje por festojmë Vitin e Ri. Mbasdite të Vitit të Ri pas orës 12 mblidhemi në një shtëpi të shokut (shogës) ose të dajës dhe të tetes. Jajmë bashkë pinë dhe këndojmë. Njëqoftëse ora shkon 12 dalim të gjithë në rrugë dhe plasim fishekzjarrë. Kur e festojmë vijmë deri në mëngjes. Pastaj bëjmë dhe dhuratat e njëri-tjetrit. Harruam të themi se pas dy javësh të Vitit të Ri vregullojmë pemën. Gjithashtu i përshëndes duke i uuar:

Gëzuar Vitin e Ri  
një vit të <sup>dhe</sup> mbarë





Ta Χριστούγεννα στην Μαλδίβια  
arene Maaldiva  
Maldives

Ta Χριστούγεννα στην Μαλδίβια είναι στις 7  
Ιανουαρίου.  
Το πρωί αυξή η θερμοκρασία και γρήγορα  
πάρει να πέσει να φτάσει τους -25°C. Πρώταει κάνει κρύο.  
Δύο εβδομάδες πριν περουν, είναι τότε το χριστου-  
γενναίικο Σίρμα. Το Σίρμα που σερβίρονται είναι  
αδελφικό λάδι. Το σίρμα που σε διάφορα παιχνίδια  
και γιγαντιαία ασημένια γένια.  
Το γένιο που σερβίρονται Χριστούγεννα λέγεται  
δύο γένια.  
Το γένιο αυτό είναι το γένιο μας και μας  
αποτά παρό.

Kaala Χριστούγεννα!

Grăciunul în Maldiva se pe 7 Ianuarie.  
In aceasta luna se face frig și ninge.  
Temperatura poate să ajungă până la -25°C. Clar  
si tare frig.  
In doua săptămâni înainte, înfrumusețem bradul.  
Si înfrumusețem cu jucării și cu dulciuri.

Bun Grăciun!

• prouin onitara

5



6

Τα Χριστούγεννα στην Μολδαβία  
συνεχίζονται  
Μπαρτσίσα

Τα Χριστούγεννα στην Μολδαβία είναι στις 7  
Ιανουαρίου.  
Τον μήνα αυτόν έχει πολύ κρύο και χιόνι. Η θερμοκρα-  
σία μπορεί να φτάσει τους  $-25^{\circ}\text{C}$ . Πράγματι κάνει κρύο.  
Δύο εβδομάδες πριν περάσουν, στολίζουμε το χριστου-  
γεννιάτικο δέντρο. Το δέντρο που στολίζουμε είναι  
αληθινό έλατο. Το στολίζουν με τα διάφορα παιχνίδια  
και γύρω γύρω αφηνουμε γλυκά.  
Το φαγητό που τρώμε στα Χριστούγεννα λέγεται  
βινγκρέι.\*  
Το φαγητό αυτό είναι το μωργινό μας και μας  
αρέσει πολύ.

Καλά Χριστούγεννα!

Crăciunul în Moldova îi pe 7 Ianuarie.  
În această lună îi tare frig și ninge.  
Temperatura poate să ajungă până la  $-25^{\circ}\text{C}$ . Clax  
e tare frig.  
Cu două săptămâni înainte, înfrumusețem bradul.  
Îl înfrumusețem cu jucării și cu dulciuri.

Bun Crăciun!

\* ρωσική σαλάτα

5



Kivra

6

6

## Τα Χριστούγεννα στη Πολωνία!

Στη Πολωνία γιορτάζουμε και τα Χριστούγεννα και πρωτοχρονιά.  
Όταν μπαίνει ο Δεκέμβριος περιμένουμε τη μέρα που θα χιονίσει. Μόλις θα έρθει αυτή η μέρα στολίζουμε το δέντρο. Στολίχεται με ένα αστέρι στη κορυφή και γύρω-γύρω κρεμάμε γλυκά. Όταν ο Άι-Βασίλης, έρχεται να μας φέρει δώρα, πίνει όποια γλυκά του αρέσουν. Τα γλυκά τα κρεμάμε για να κερνάμε τον Άι-Βασίλη. Το τραπέζι των Χριστουγέννων πρέπει να έχει δώδεκα πιάτα. Αυτό συμβαίνει γιατί ο Χριστός είχε δώδεκα αποστόλους. Επίσης πριν το φαγητό βγαίνουμε από σπίτι να δούμε αν βγήκε το πρώτο άστρο. Αν βγήκε τότε καθόμαστε στο τραπέζι, κάνουμε μια προσευχή, πρώτα τρώμε ένα ψωμί που το πέρνουμε από τη κεντρική, ανταλλάσσουμε ευχές μεταξύ μας και μετά τρώμε το φαγητό που είναι συνήθως ψάρι. Μετά το φαγητό πηγαίνουμε όλα δίπλα στο Χριστουγεννατικό δέντρο και τραγουδάμε τα άπαντα.

Καλά Χριστούγεννα  
και χρόνια πολλά!

## Nowy Rok i Boże Narodzenie w Polsce!

W Polsce obchodzimy Boże Narodzenie i Nowy Rok.

Gdy przychodzi Grudzień, to czekamy na dzień, w którym spadnie śnieg oraz dzień, w którym ubieramy choinkę. Takładamy jedną gwiazdę na szubku a w okół stolicy. Gdy św. Mikołaj przychodzi, aby rozdać prezenty, bierzemy stolicy z choinki. Stoć Wigilijny musi mieć dwanaście potraw, ponieważ Chrystus miał dwanaście apostołów. Na stole stawiamy tyle talerzy ilu jest gości i jeszcze jeden dla przyszła. Gdy skończymy z przygotowaniami, wychodzimy na dwór aby zobaczyć czy pierwsza gwiazdka już świeci. Później siadamy do stołu, zjemy się, dzielimy opłatkiem przy czym siadamy zyczenia dla wszystkich zgromadzonych i sporządzamy nieczernię. Po jedzeniu siadamy wokół choinki i śpiewamy kolędy.

Kesolych świąt oraz  
Szczęśliwego Nowego Roku

Τα Χριστούγεννα στην Πολωνία!

Από την  
Κυριακή  
Μοσκόβα

Στην Πολωνία γιορτάζουμε και τα Χριστούγεννα και πρωτοχρονιά.

Όταν μπαίνει ο Δεκέμβριος περιμένουμε τη μέρα που θα χιονίσει. Μόλις θα έρθει αυτή η μέρα στολίζουμε το δέντρο. Στολίζεται με ένα αστέρι στη κορυφή και γύρω-γύρω κρεμάμε γλυκά. Όταν ο Άι-Βασίλης έρχεται να μας φέρει δώρα, πέρνει όποια γλυκά του αρέσουν. Τα γλυκά τα κρεμάμε για να κερνάμε τον Άι-Βασίλη. Το τραπέζι των Χριστουγέννων πρέπει να έχει δώδεκα πιάτα. Αυτό συμβαίνει γιατί ο Χριστός είχε δώδεκα αποστόλους. Επίσης πριν το φαγητό βγαίνουμε από το σπίτι να δούμε αν βγήκε το πρώτο αστέρι. Αν βγήκε τότε καθόμαστε στο τραπέζι κάνουμε μια προσευχή, πρώτα τρώμε ένα ψωμί που το πέρνουμε από την εκκλησία, ανταλλάσσουμε ευχές μεταξύ μας και μετά τρώμε το φαγητό που είναι συνήθως ψάρι. Μετά το φαγητό πηγαίνουμε όλοι δίπλα στο Χριστουγεννιάτικο δέντρο και τραγουδάμε τα κάλαντα.

Καλά Χριστούγεννα  
και χρόνια πολλά!

1982  
1983

Handwritten text in Arabic script, likely a poem or a letter, written in black ink on a yellow background.

(محمد المصطفى)  
محمد المصطفى

Handwritten text in Arabic script, likely a title or a section header, written in black ink on a red background.

Handwritten text in Arabic script, likely a poem or a letter, written in black ink on a red background.

Handwritten text in Arabic script, likely a poem or a letter, written in black ink on a red background.

Handwritten text in Arabic script, likely a signature or a date, written in black ink on a red background.

10

Κοζυμπάντζ Φορμάς 2017

Η πρωτοχρονιά στο βόρειο και άγριο

Η μέρα της πρωτοχρονιάς αλλάζει στο βόρειο και  
σε χρόνο. Εφορεύει αυτό από την ιδιότητα του  
όχιου γύρω από εγ γη.

Την ημέρα της πρωτοχρονιάς μαζεύουμε όλη  
η οικογένεια γύρω από ένα πολύ χαμηλό τραπέζι.

Στο τραπέζι είναι έδωκε μίλα, αυγά, σιρόφι, τα  
κοράνι και ένα μαδρίτσκι. Το αυτίως φαγητό που  
πρώτη λέγεται Εσμαντού. Μαζί μ' αυτό τρώμε  
και ψάρι. Στο τραπέζι είναι άφραδι  
από να υδαρχει και ένα αόμινο  
ψάρι σε γυάλα.

10  
افسانه // 10

## Nowy Rok i Boże Narodzenie w Polsce!

W Polsce obchodzimy Boże Narodzenie  
i Nowy Rok.

Gdy, przychodzi Grudzień, to czekamy  
na dzień, w którym spadnie śnieg  
oraz dzień, w którym ubieramy choinkę.  
Takładamy jedną gwiazdę na apubku a w okół  
stodyszce. Gdy św. Mikołaj przychodzi, aby rozdać  
prezenty, bieżę stodyszce z choinki.

Stół Wigilijny musi mieć obronoscie pobran,  
ponieważ Chrystus miał dymastu apostołom.

Na stole stawiamy tyle talerzy ilu jest  
gości i jeszcze jeden dla przybysza.

Gdy skończymy z przygotowaniem, wychodzimy  
na dwór aby zobaczyć czy pierwsza gwiazdka  
już świeci. Potem siadamy do stołu, zeganamy się  
dzielimy opiatkiem przy czym siadamy życzenia  
dla wszystkich zgromadzonych i spozynamy  
Nieczerzę. Po jedzeniu siadamy wokół choinki  
i śpienamy kalendy.

Wesołych świąt oraz  
Szczęśliwego Nowego Roku!



## Τα Χριστούγεννα στην Πολωνία

Στην Πολωνία γιορτάζουμε και τα Χριστούγεννα και πρωτοχρονιά.  
Όταν μπαίνει ο Δεκέμβριος περιμένουμε τη μέρα που θα βάλει χιόνι. Μόλις θα έρθει αυτή η μέρα στολίζουμε το δέντρο. Στελίζεται με ένα αστέρι στη κορυφή και χύρω-χύρω κερνάμε γλυκό. Όταν ο Άι-Βασίλης, έρχεται να μας φέρει δώρα, πηδνει σποια γλυκα του αρκουν. Τα γλυκά τα κερνάμε για να κερνάμε τον Άι-Βασίλη. Το τραπέζι των Χριστουγέννων πρέπει να έχει δώδεκα πιάτα. Αυτό συμβαίνει γιατί ο Χριστός είχε δώδεκα αποστόλους. Επίσης πριν το φαγητό βγάζουμε αυτό σπύρι να δούμε αν βγήκε το πρώτο αστέρι. Αν βγήκε τότε καθήμαστε στο τραπέζι κάναμε μια προσευχη, πρώτο τρώμε ένα ψωμί που το πέρνουμε από την επιφάνεια, ανταλλάσσουμε ευχές μεταξύ μας και μετά τρώμε το φαγητό που είναι συνήθως ψάρι. Μετά το φαγητό πηγαίνουμε έλσι δίπλα στο Χριστουγεννατικο δέντρο και τραγουδάμε τα κάλαντα.

Καλά Χριστούγεννα  
και χρόνια πολλά!

## Nowy Rok i Boże Narodzenie w Polsce!

W Polsce obchodzimy Boże Narodzenie i Nowy Rok.

Gdy przychodzi Grudzień, to czekamy na dzień, w którym razem padnie śnieg oraz dzień, w którym ubieramy choinkę. Zakładamy jedną gwiazdę na apunku o w którą śledzimy. Gdy św. Mikołaj przychodzi, aby rozdać prezenty, bawie śledzimy z choinki. Siódmiogilny musi mieć dwanaście potraw, ponieważ Chrystus miał dwanaście apostołów. Na stole stawiamy tyle talerzy ilu jest gości i jeszcze jeden dla przybycia. Gdy skończymy z przygotowaniami, wychodzimy na dwór aby zobaczyć czy pierwsza gwiazdka jęci śnieci. Pótem siadamy do stołu, zeganamy się, dzielimy opłatkiem przy czym siadamy zyczenia dla wszystkich zgromadzonych i spotajnamy nieczernę. Po jedzeniu siadamy wokół choinki i śpiewamy kolendy.

Kesótych świąt oraz  
Szczęśliwego Nowego Roku!



6

Kivra

Τα Χριστούγεννα στην Μολδαβία

asistent Mianbla

Moraviose

Τα Χριστούγεννα στην Μολδαβία είναι στις 7  
Ιανουαρίου.

Τον μήνα αυτόν έχει πολύ κρύο και χιόνι. Η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει τους  $-25^{\circ}\text{C}$ . Πράγματι κάνει κρύο. Δύο εβδομάδες πριν περίπου, στολίσαμε το χριστουγεννιάτικο δέντρο. Το δέντρο που στολίσαμε είναι αληθινό έλατο. Το στολίζουμε με τα διάφορα παιχνίδια και γύρω γύρω αφήνουμε γλυκά.

Το φαγητό που τρώμε στα Χριστούγεννα λέγεται *linxkret*\*

Το φαγητό αυτό είναι το γιορτινό μας και μας αρέσει πολύ.

Καλά Χριστούγεννα!

Grăciunile în Moldova îi pe 7 Ianuarie.

În această lună îi tare frig și ninge.

Temperatura poate să ajungă până la  $-25^{\circ}\text{C}$ . Clax  
e tare frig.

Cu două săptămâni înainte, înfrumusețem bradul.

Înfrumusețim cu jucării și cu dulciuri.

Bun Grăciun!

\* ρωσική σαλάτα

5

## Χριστούγεννα στην Αλβανία

από τον Τσα και τον Ρίσση  
Στην Αλβανία δε γιορτάζουμε τα Χριστούγεννα, γιορτάζουμε όμως την πρωτοχρονιά. Το βράδυ της πρωτοχρονιάς πρὶν της 12 μαζεύονται σε κάποια σπίτια φίλοι και συγγενείς. Τρώνε μαζί πίνουν και τραγουδάνε. Όταν η ώρα πάει 12 βγαίνουν όλοι στους δρόμους και ρίχνουν φωτοβολίδες. Το χλέντι κρατάει συνήθως μέχρι το πρωί. Μετά κάνουμε δώρα μεταξύ μας. Ξεχάσαμε να πούμε ότι στολίζουμε και δέντρο δύο εβδομάδες πριν την Πρωτοχρονιά. Επίσης ανταλλάσσουμε ευχές:

Χρόνια Πολλά



Καλή <sup>και</sup> Πρωτοχρονιά



Në 1hqipëri nuk festojmë krishtlindje por festojmë Vitin e Ri. Mbasdite të Vitit të Ri pas orës 12 mbledhemi në një shtëpi të shokut (shoqes) ose të dajës dhe të tezes. I bëjmë bashkë pinë dhe këndojmë. Njëqoftëse ora shkon 12 dalim të gjithë në rrugë dhe plasim fishekzjarrë. Kur e festojmë vrimë deri në mëngjes. Pastaj bëjmë dhe dhuratat e njëri-tjetrit. Harruam të themi se pas dy javësh të Vitit të Ri vregullojmë pemën. Gjithashtu i përshëndes duke i uuar: Gëzuar Vitin e Ri një vit të <sup>dhe</sup> mbarë





Parida  
Pawale  
Kamraj  
Koparkar

Tea Bhang  
Tea Bhang

Kinaya  
Inveshika  
Kishor  
Kishor

Arushi  
Koush

Opézny Kózon

Tea Bhang  
Kishor

Ujjwal

Moggyuave Papeave yano Agóp

Péén Búxdu

Resi Vógli



MAMANT PARSANT-TKOLZAPH (انفاسان) محمد فرشار گستراری

Στη 6 Ιανουαρίου γιορτάζουμε στην Πολωνία την γιορτή των Τριών Αγίων.

Οι τρεις Άγιοι είναι οι τρεις μάγοι με τα δώρα που πήγαν στο Χριστό όταν γεννήθηκε. Την ημέρα εκείνη ετοιμάζουμε το βραδινό τραπέζι και αναμεικτά στα πιτσάκια βάζουμε μια εικόνα των τριών Αγίων. Πριν να φάμε ένας σαλακι έρχεται με ένα δοχείο με νερό στο οποίο και με ένα ήλαδι, καταβρέχει το σπιτικό και τους ανθρώπους. Μετά γράφει με κηρόχρυσο τα αρχικά των ονομάτων των Τριών Αγίων «K.M.B.» και καθόμαστε μετά μαζί με τον παπά για φαγητό. Η γιορτή αυτή μοιάζει με την γιορτή των Φώτων.

6 Stycznia obchodzimy w Polsce Trzech króli.

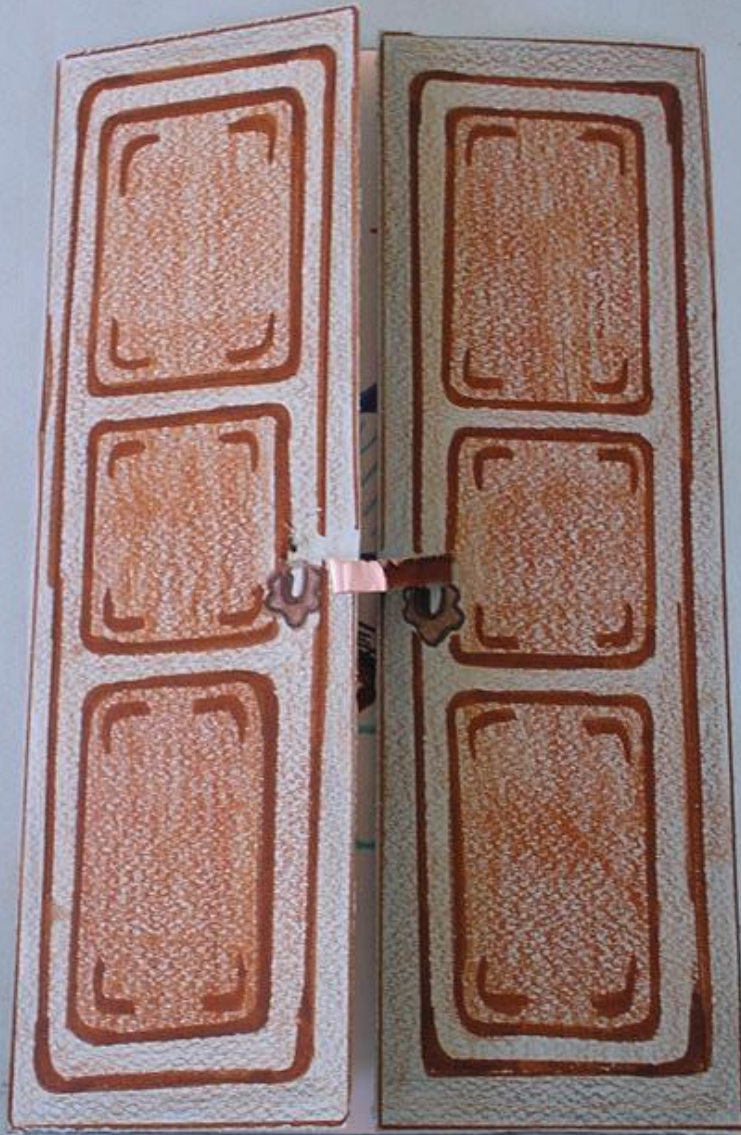
Trzej królowie są trzema magami z prezentami, którzy przyszli do Chrystusa gdy się urodził. W ten dzień przygotowujemy kolację, pośrodku stołu stawiamy obrazek Trzech króli. Przed rozpoczęciem wieczery ksiądz poświęca dom, domowników. Później pisze na drzwiach domu pierwsze litery imion Trzech Królów, K.M.B. Później siadamy razem z księdzem do kolacji. Ta uroczystość jest podobna do uroczystości, greckiej Φώτων.

Στης 6 Ιανουαρίου γιορτάζουμε στην Πολωνία  
την γιορτή των Τριών Αγίων.

Οι τρεις Άγιοι είναι οι τρεις μάγοι με τα δώρα  
που πήγαν στο Χριστό όταν γεννήθηκε.  
Την ημέρα εκείνη ετοιμάζουμε το βραδινό τραπέζι  
και ανάμεσα στα πιάτα βάζουμε μια εικόνα  
των τριών Αγίων. Πριν να φάμε ένας παπάς  
έρχεται με ένα δοχείο με νερό στο σπίτι και  
με ένα κλαδί κατάρβρεχει το σπίτι και τους  
ανθρώπους. Μετά γράφει με κηκωλίσια τα αρχικά  
των ονομάτων των Τριών Αγίων «K.M.B» και  
καθόμαστε μετά μαζί με τον παπά για φαγητό.  
Η γιορτή αυτή μοιάζει με την γιορτή των Φώτων.

6 Stycznia obchodzimy w Polsce  
Trzech króli.

Trzej królowie są trzema magami z prezentami,  
którzy przyszli do Chrystusa gdy się urodził.  
W ten dzień przygotowujemy kolację, pośrodku stołu  
stawiamy obrazek trzech króli. Przed rozpoczęciem  
wieczery księż przychodzi poświęcić dom domownikom.  
Później pisze na drzwiach domu pierwsze litery imion trzech  
królów, K.M.B. Później siadamy razem z księdzem do kolacji.  
Ta uroczystość jest podobna do uroczystości, greckiej  
Φώτων.



11

MOHAMMANT ΦΑΡΣΑΝΤ-ΓΚΟΛΖΑΡΗ (افغانستان) محمد فرشار گلزاری





LOVE FOR KIDS

KIDS

LOVE

SMILE

13

- COME TO THE GARDEN - COME TO THE GARDEN - COME TO THE GARDEN -